

AIS-ESPAÑA

Dirección AFTN: LEANZXTA

Teléfono: +34 913 213 363

E-mail: ais@enaire.es

Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
c/ Campezo, 1. EDIFICIO 2
Kudos Innovation Campus Las Mercedes
28022 Madrid (ESPAÑA)

13/25

10-JUL-25

EVOLUCIÓN DE LA AIP ESPAÑA A FORMATO HTML

CANCELAR AIC INT 01/24.

El propósito de esta Circular de Información Aeronáutica es comunicar los cambios de formato que se están produciendo de forma gradual en las diferentes secciones de la AIP.

A partir de la enmienda AIRAC 02/24 se empezaron a introducir secciones en las cuales el formato HTML pasa a ser el documento principal, sin que esto tenga implicaciones en el contenido ni en la navegación por la AIP, pero sí tiene algunas consecuencias que es importante conocer:

1. Las secciones en formato HTML se presentan en un único idioma. Hasta ahora las secciones en formato PDF se representan simultáneamente en inglés y español con un idioma en cada columna.

Ejemplo de fichero "antiguo" con presentación de idiomas simultánea.

AIP
ESPAÑA

ENR 4.4-1
WEF 25-JAN-24

DESIGNADORES-NOMBRES EN CLAVE PARA LOS PUNTOS SIGNIFICATIVOS NAME-CODE DESIGNATORS FOR SIGNIFICANT POINTS

Nota sobre el tipo de punto (columna TIPO de la tabla):

ICAO Punto significativo cuyo designador cumple la especificación OACI.

5ANNC Punto cuyo designador de 5 caracteres está compuesto por letras y números.

OTHER Punto cuyo designador es texto libre

Remark on the point type (TYPE column on the table):

ICAO Significant point which designator complies with ICAO specification.

5ANNC Point which designator is 5 characters long and based on letters and numbers.

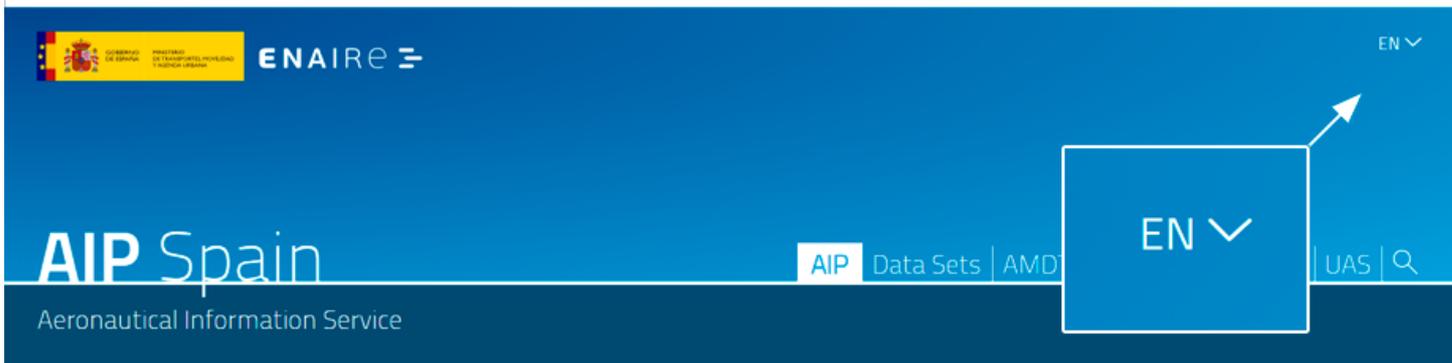
OTHER Point which designator is free text.

Se pueden consultar las coordenadas de todos los puntos significativos, sin redondear, en <https://insignia.enaire.es/>

The coordinates of all significant points, without zeroing, can be checked at <https://insignia.enaire.es/>

DESIGNADOR DESIGNATOR	TIPO TYPE	COORDENADAS COORDINATES	FRA relevance	AFECTA PURPOSE	OBSERVACIONES REMARKS
A1	OTHER	355352.2N 0064304.2W			USO EXCLUSIVO MILITAR // EXCLUSIVE MILITARY USE

Ahora las secciones de la AIP en formato HTML se representan en el idioma en el que se está visualizando la AIP, idioma que puede seleccionarse en la parte superior derecha del navegador.



Implica que las secciones de la AIP se abren en inglés.

Implica que las secciones de la AIP se abren en español.

AIP ESPAÑA ENR 4.4
WEF 21-MAR-24

DESIGNADORES-NOMBRES EN CLAVE PARA LOS PUNTOS SIGNIFICATIVOS

En la siguiente tabla se presentan los puntos significativos con designadores o nombres en clave de cinco letras de fácil pronunciación (en AIXM 5 corresponde a la clase DesignatedPoint con type = ICAO). Otros puntos significativos de otros tipos definidos para áreas terminales y aproximaciones pueden encontrarse en sus respectivas cartas.

Se pueden consultar las coordenadas de todos los puntos significativos, sin redondear, en <https://insignia.enaire.es/>

DESIGNADORES-NOMBRES EN CLAVE	COORDENADAS	relevancia FRA	AFECTA	OBSERVACIONES
ABOSI	394645.3N 0011704.5W	(IA)	TMA VALENCIA MB71	(IA): LEVC

AIP ESPAÑA ENR 4.4
WEF 21-MAR-24

NAME-CODE DESIGNATORS FOR SIGNIFICANT POINTS

The following table contains name-code designators (five-letter pronounceable "name-code") established for significant points (AIXM 5 DesignatedPoint class with type = ICAO). Other significant points with other types defined for terminal areas or approach procedures can be found on their respective charts.

The coordinates of all significant points, without zeroing, can be checked at <https://insignia.enaire.es/>

NAME-CODE DESIGNATOR	COORDINATES	FRA relevance	PURPOSE	REMARKS
ABOSI	394645.3N 0011704.5W	(IA)	TMA VALENCIA MB71	(IA): LEVC

Estas secciones en el nuevo formato HTML están también disponibles en formato PDF, que es una impresión directa del documento HTML y, por tanto, también hay uno en cada idioma.

2. Las secciones ya no se publican por páginas.

Como el formato HTML no tiene el concepto de páginas, para estas secciones desaparece la paginación. Cada sección solo tiene una cabecera y un pie con la fecha de entrada en vigor y la enmienda en la que se publica.

El documento en formato PDF sí está paginado, incluyendo referencia, índice, cabecera y pie, en cada una de las páginas. Todas las páginas aparecen con la misma enmienda y fecha de efectividad.

El número de página se indica con un guión (-1, -2, -3, etc.).

Esto repercute en la sección GEN 0.4 y en cómo se referencian las páginas a insertar y destruir de cada enmienda, indicándose a partir de ahora la sección completa - ENR 4.4, por ejemplo – y haciendo referencia al número de páginas que contiene el PDF (que puede diferir en cada idioma); por ejemplo - ENR 4.4-1 a 75 // to 76, (identifica la sección ENR 4.4 e indica que tiene 75 páginas en el PDF en español y 76 en el de inglés).

3. Los cambios introducidos en la enmienda se presentan en colores, no mediante flechas como anteriormente. La versión PDF de estos documentos resalta los cambios de la misma forma.

[ocultar cambios] [scroll cabecera de tabla]		más de 20 cambios		
DESIGNADORES- NOMBRES EN CLAVE	COORDENADAS	relevancia FRA	AECTA	OBSERVACIONES
ABOSI	394645.3N 0011704.5W	(IA)	TMA VALENCIA M871 MM871	(IA): LEVC
ABRIX	433846.7N 0015745.4W	(X)	UN858	(X): EVEN FL BDRY UIR MADRID / FRANCE

[hide changes] [scroll table header]		more than 20 changes		
NAME-CODE DESIGNATOR	COORDINATES	FRA relevance	PURPOSE	REMARKS
ABOSI	394645.3N 0011704.5W	(IA)	TMA VALENCIA M871 MM871	(IA): LEVC
ABRIX	433846.7N 0015745.4W	(X)	UN858	(X): EVEN FL BDRY UIR MADRID / FRANCE

El texto nuevo se resalta en verde, mientras que el texto que se elimina se resalta en

En la parte superior del fichero HTML se presenta el número de cambios, la opción de navegar a ellos, y la opción de ocultarlos.

29 cambios [ocultar] : 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20

AIP ENR 3.2
ESPAÑA WEF 12-JUN-25 15-MAY-25

BITAS DE NAVEGACIÓN DE ÁREA

29 changes [hide] : 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20

AIP ENR 3.2
ESPAÑA WEF 12-JUN-25 15-MAY-25

AREA NAVIGATION BITES

4. La enmienda se proporciona como un índice HTML que contiene:

- Los enlaces a los ficheros de cada sección en formatos HTML, CSV, conjuntos de datos, etc. que se ven modificados por la enmienda.
- Un fichero PDF completo, con todas las páginas que se han actualizado.

Ejemplo de la página HTML de índice de enmienda.

14.- ENR 4.4.-

- 1) Retirada del listado, de los puntos de tipos 5ANNC y OTHER.
- 2) Designadores de aerovías.
- 3) Coordenadas de los puntos BAPOR y LIMTU.
- 4) Eliminación de los siguientes puntos: BOLKA, ELROT, KALMA, PISIG, SOBRO y XOMBO.

14.- ENR 4.4.-

- 1) Withdrawal from the list of 5ANNC and OTHER type points.
- 2) Airway designators.
- 3) BAPOR and LIMTU point coordinates.
- 4) Elimination of the following points: BOLKA, ELROT, KALMA, PISIG, SOBRO and XOMBO.

AIP
ESPAÑA

ENR 4.4
WEF 21-MAR-24

DESIGNADORES-NOMBRES EN CLAVE PARA LOS PUNTOS SIGNIFICATIVOS NAME-CODE DESIGNATORS FOR SIGNIFICANT POINTS

Sección no incluida en el PDF compuesto de la enmienda.

Section not included in the amendment PDF.

Para acceder a los cambios publicados en esta sección use los enlaces en la página web de la enmienda al AIP:

<https://aip.enaire.es/AIP/ENMIENDAS-es.html>

To access the changes published for this section use the links available on the AIP amendments web page:

<https://aip.enaire.es/AIP/ENMIENDAS-en.html>

5. Las cartas aeronáuticas se proporcionan en HTML y PDF, estando subdivididas en dos secciones:

- a. La parte que contiene elementos cartográficos, que será la subsección .1 de la carta
- b. La parte que contiene solo texto y tablas, que será la subsección .2 de la carta.
- c. En formato PDF además se incluye el número de página que corresponde al fichero completo, no a cada subsección. Se indica con un guion (-1, -2, -3, etc.)
- d. Cuando una carta no contenga textos solo se proporciona en PDF, esto pasa por ejemplo en casi todas las cartas ADC.
- e. En el GEN 0.4 y en la referencia a las páginas a insertar y destruir de cada enmienda, se

e. incluirá una línea por cada subsección indicando el número de páginas, por ejemplo:

LECO IAC 1.1-1	Parte de carta que sólo tiene una página.
LECO IAC 1.2-2 a -3 // to -3	Parte de texto con 2 páginas, tanto en inglés como en español.

Ejemplo de formato HTML con sus dos subsecciones; IAC 1.1 e IAC 1.2

CAMBIOS: REF ELEV AD, OBSTÁCULOS.
CHANGES: REF ELEV AD, OBSTACLES.

HGT REF ELEV AD			A	B	C	D
STA	UNAV	2.5%	RESTRINGIDA A OCA/H DE CIRCUITO POR ANGLULO DE LA DERROTA ENTRE FNA Y RCL EXCESIVO. RESTRICTED TO CIRCUIT OCA/H DUE TO EXCESSIVE ANGLE OF TRACK BTN FNA AND RCL			-
En circuito VPT RWY 03 (H) sobre Circling VPT RWY 03 (H) over			1500 (1170)	-		

WEF 23-JAN-25 (AIRAC AMDT 13/24)

ELEV: 330
AD

GS	kt	80	100	120	140	160	180
FAF-THR:	mins						
FAF-MAPT:	mins						
ROD:	R/min						

ALT/HGT () FNA									
13	12	11	10	9	8	7	6	5	4

4500
ARP

MSA

25 NM

AD 2-LECO IAC 1.1

AD 2-LECO IAC 1.2

10-JUL-25

REQUISITOS DE LA BASE DE DATOS AERONÁUTICA

AERONAUTICAL DATABASE REQUIREMENTS

RNP RWY 03
PROCEDIMIENTOS DE APROXIMACIÓN POR INSTRUMENTOS
INSTRUMENT APPROACH PROCEDURES

COORDENADAS WAYPOINTS
WAYPOINTS COORDINATES

WPT	COORD
CO03W (FAF)	431712.2N 0083011.8W
CO05W (IF)	431754.9N 0083245.4W
CO401 (MAPT)	431604.8N 0082609.9W
CO402	432138.2N 0082722.9W

Ejemplo de página en PDF donde se ve que se añade el -2 al tratarse de la segunda página de la carta IAC 1, siendo además parte de la subsección .2 al ser de texto.

AIP
ESPAÑA

AD 2-LECO IAC 1.2-2
10-JUL-25

- AIC INT 13/25 -